

이 페이지는 본 협회의 인터넷에 참가한 노시로고등학교의 학생들이 인터뷰하여 작성한 것입니다.

ほんとうきょうかいこ あき た けんりつ の しろうとうがっこう せい と さくせい  
本ページは、当協会にインターンシップで来られた秋田県立能代高等学校の生徒さんたちが、インタビュー、作成したものです。

# 빛나는 사람

かがや びと  
輝き人



아키타현에 거주하는 멋진 외국인을 소개합니다.

あき た けんざいじゆう かがや がいこくしゅっしん かた しょうかい  
秋田県在住の輝いている外国出身の方をご紹介します。

이번에는 노시로쇼요고등학교에서 러시아어를 가르치고 있는 안나씨 입니다.

こんかい あき た けんりつ の しろうようこうとうがっこう こ おし  
今回は、秋田県立能代松陽高等学校でロシア語を教えている안나さんです。

출신 국가: 러시아  
しゅっしんこく  
出身国: ロシア



이름 : 안나 미하이로바 (여성)

なまえ じょせい  
名前: アンナ・ミハイロヴァさん (女性)

## 일본문화, 일본어를 접하게 된 계기를 알려주세요.

블라디보스토크라는 극동지방 도시에서 태어나서 모스크바에서 자랐습니다. 아버지가 사다주신 선물을 계기로 일본 음식의 훌륭함을 알게 되었습니다. 16세에 일본에 여행을 다녀온 뒤로, 더욱 일본에 대해 알고 싶어졌습니다. 대학교에서는 일본문학을 공부했고, 일본어를 연구하는 것을 좋아해서 지금도 날마다 쓰고 있는 말의 어원을 찾아보고 있는데 매우 즐겁습니다.

にほんぶんか にほんご で あ おし  
日本文化、日本語との出会いについて教えてください。

ウラジオストクという極東地方の都市で生まれ、モスクワで育ちました。父が買ってきたお土産がきっかけで日本食のすばらしさを知りました。16歳の頃に日本へ旅行をして、さらに日本への興味が深まりました。大学では、日本文学を学びました。日本語を研究することが大好きで、今でも日々使われる言葉の語源を探することはとても楽しいです。

## 일본어로 이야기하면서 힘든 점은 무엇인가요?



같은 말이라도 악센트가 다르면 의미도 달라지는 것입니다. 그리고 경어도 종류가 다양합니다. 상황에 따라서 쓰임새를 구분하는 것이 힘듭니다.

にほんご はな うえ くるう  
日本語を話す上で苦労することはなんですか。

おな ことば ちが い み か けいご  
同じ言葉でもアクセントが違っただけで意味が変わってしまうことがあります。また、敬語はたくさん種類があります。それを状況によって使い分けることが大変です。



## 다른 문화 속에서 생활하는 것은 어떤가요?

날마다 새로운 발견을 할 수 있습니다. 예를 들면, 러시아에서는 맞장구를 치는 것이 드물기 때문에 놀랐습니다. 그 반대로 러시아에서는 악수를 하는 사람을 많이 보지만, 일본에서는 그럴 기회가 얼마 없는 것 같습니다. 하지만 다른 문화 속에서 살아가기 위해서는 그러한 풍습에 맞춰 의식을 바꿔가는 것이 중요합니다.

いぶんか なか せいかつ  
異文化の中での生活はどうか。

まいにちあたらしい 発見があります。たとえば、相槌はロシアではなじみが薄いものなので驚きました。逆に、ロシアでは握手する人を見かけることが多いですが、日本ではそういった機会が少ないように感じます。でも、異文化の中で生きていくためにはその風習に合わせて意識を変えていくことが重要だと思っています。

## 마지막으로 한마디 남기실 말씀이 있다면 부탁드립니다.

합니다. 16살에 일본에 왔을 때에는 두려운 것도 없었고, 새로운 세계와 만날 수 있어서 그저 즐겁기만 했습니다. 여러분들도 어렸을 때 적극적으로 다른 문화를 접해보았으면 좋겠습니다. 많은 것을 발견할 수 있을 것입니다.

さいご ひとこと ねが  
最後に一言メッセージをお願いします。

16歳で来日したときは、怖いものなど何もなく、新しい世界との出会いはただただ楽しいものでした。皆さんにも若いうちに、積極的に他の文化に触れて欲しいと思います。様々な発見と出会いがあるはずです。



Спасибо !  
안나, 고마워요!!!  
ありがとうアンナさん!



공익재단법인 아키타현 국제교류협회 (AIA) 公益財団法人 秋田県国際交流協会

상담전화

018-884-7050

〒010-0001  
秋田市中通 2-3-8 アトリオン1階  
아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층  
【전화번호】 018-893-5499  
【FAX번호】 018-825-2566  
【홈페이지】 <http://www.aiahome.or.jp>  
【이메일】 [aia@aiahome.or.jp](mailto:aia@aiahome.or.jp)  
【개관시간】 月(월요일) ~ 金(금요일),  
第 3 土 (셋째주 토요일) / 9:00-17:45

